

Bibliografia sobre llenguatge administratiu

Actes de les II Jornades sobre l'establiment del llenguatge administratiu. Barcelona: Escola d'Administració Pública de Catalunya, 1988. (Materials; 10)

ALAMANY, R. «Sobre la construcció en les expressions de data. Edició de la polèmica entre Joan Coromines i Antoni Rovira i Virgili». *Revista de Llengua i Dret* [Barcelona] (1984), núm. 4, pàg. 83-110.

ALVAR EZQUERRA, M. *La formación de palabras en español.* 1a ed. 1994. Madrid: Arco Libros, 1996.

Apunts de llenguatge jurídic. Barcelona: Direcció General de Relacions amb l'Administració de Justícia de la Generalitat de Catalunya, 1990.

Apunts de llenguatge mèdico-forense. Barcelona: Direcció General de Relacions amb l'Administració de Justícia de la Generalitat de Catalunya, 1991.

ARANA, E.; VILANA, A. *Tots els signes de puntuació.* Barcelona: Ediciones Fausí, 1990.

ARMENGOL I FERRER, F. «Directiu/directiva: aproximació a un terme jurídic conflictiu». *Revista de Llengua i Dret* [Barcelona] (2000), núm. 33, pàg. 9-22.

ARROYO, C.; GARRIDO, F.J. *Libro de estilo universitario.* Madrid: Acento Editorial, 1997.

Assessorament Lingüístic 1. Barcelona: Direcció General de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya, 1995. [Carpeta de materials]

BADIA, J. [i al.] *El llibre de la llengua catalana per a escriure correctament el català.* Barcelona: Castellnou, 1997.

BADIA I MARGARIT, A.M. «L'establiment del llenguatge administratiu català: de la teoria a la realitat». *Revista de Llengua i Dret* [Barcelona] (1983), núm. 1, pàg. 17-25.

BADIA I MARGARIT, A. M.; DUARTE, C. *Formulari administratiu aplicat especialment a la Universitat.* 1a ed. 1979. Barcelona: Curial Edicions Catalanes, 1992. (Manuels Curial; 3)

BAULIES, J.; XURIGUERA, J.B. *Diccionari terminològic de l'administració municipal.* Barcelona: Ajuntament de Barcelona, 1980.

BAYO DELGADO, J.dir. «Lenguaje judicial». A: *Cuadernos de Derecho Judicial.* Madrid: Consejo General del Poder Judicial, 1998.

BROTO I RIBAS, P. *Vocabulari bàsic per als jutjats.* Barcelona: Direcció General de Relacions amb l'Administració de Justícia de la Generalitat de Catalunya, 1991.

CAIRAT, M.T.; ZAMORA, A. *Llenguatge administratiu i comercial.* Barcelona:

Teide, 1992.

CALVO RAMOS, L. «Algunos caracteres del lenguaje administrativo castellano». A: *Actes del Col·loqui sobre Llengua i Administració*. Barcelona: Escola d'Administració Pública de Catalunya, 1984, pàg. 95-106.

CALVO RAMOS, L. «Algunos rasgos sexistas en el diccionario de la Real Academia Española de la Lengua». *Revista de Llengua i Dret* [Barcelona] (1998), núm. 30, pàg. 47-62.

CALVO RAMOS, L. «El subcódigo de la etiqueta en el lenguaje administrativo castellano». *Revista de Llengua i Dret* [Barcelona] (1985), núm. 5, pàg. 75-92.

CALVO RAMOS, L. *Introducción al estudio del lenguaje administrativo. Gramática y textos*. Madrid: Gredos, 1980. (Biblioteca Románica Hispánica. Estudios y Ensayos; 309)

CALVO RAMOS, L. «Las aportaciones metodológicas de diferentes disciplinas en el estudio del lenguaje administrativo». *Revista de Llengua i Dret* [Barcelona] (1988), núm. 11, pàg. 29-62.

CALVO RAMOS, L. «Viabilidad de una modernización del lenguaje administrativo español y de otras lenguas peninsulares». *Revista de Llengua i Dret* [Barcelona] (1983), núm. 2, pàg. 21-31.

CAPÓ, J.; VEIGA, M. *Abreviacions*. Barcelona: Direcció General de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya, 1997.

CARDONA, O. *La correspondència comercial en català*. Barcelona: Curial, 1992. (Manuals Curial; 1)

CASANOVA, E. «D'elements històrics per al restabliment del llenguatge administratiu català». *Revista de Llengua i Dret* [Barcelona] (1985), núm. 5, pàg. 61-73.

CASTELLÓN ALCALÁ, H. «Análisis normativo del lenguaje administrativo». *Revista de Llengua i Dret* [Barcelona] (1998), núm. 30, pàg. 7-46.

CASTELLÓN ALCALÁ, H. *El lenguaje administrativo. Formas y usos*. Granada: La Vela, 2000.

CASTELLÓN ALCALÁ, H. «El vocabulario administrativo y los diccionarios». *Revista de Llengua i Dret* [Barcelona] (1999), núm. 31, pàg. 9-39.

CASTELLÓN ALCALÁ, H. «La reforma del lenguaje administrativo: la experiencia de los Estados Unidos de América». *Revista de Llengua i Dret* [Barcelona] (2000), núm. 34, pàg. 23-43.

CHACÓN, L. *Manual de formularis per a ajuntaments*. Barcelona: Escola d'Administració Pública de Catalunya, 1985. 2 v. (Manuals i Formularis; 3 i 4)

Claves para conocerme. Madrid: Ministerio para las Administraciones Públicas,

1992. [Resum de: *Manual de estilo del lenguaje administrativo.*]
- COMES, J. *Formulari català de documents notarials i equivalències mètriques de monedes, pesos i mesures.* Barcelona: Barcino, 1985.
- COMET I CODINA, R. «La modernització de l'Administració i el seu reflex en l'estil dels documents administratius». *Revista de Llengua i Dret* [Barcelona] (1988), núm. 11, pàg. 7-27.
- I Congrés de la Dona a Catalunya. Recull de ponències i comunicacions.* Barcelona: Departament de Presidència de la Generalitat de Catalunya, 1989.
- Criterios lingüísticos.* Santiago de Compostel·la: Universidade de Santiago de Compostela, 1998.
- Criteris de traducció de noms, denominacions i topònims.* Barcelona: Direcció General de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya, 1999.
- Criteris de traducció de textos normatius del castellà al català.* Barcelona: Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya, 1999.
- Criteris lingüístics.* 1a ed. 1989. Barcelona: Servei de Llengua Catalana de la Universitat de Barcelona, 1992.
- Criteris lingüístics.* València: Generalitat Valenciana: Comercial Denes, 1995.
- CUTTS, M. *The Plain English Guide.* Kent: Oxford University Press, 1999.
- Curs de llenguatge jurídic.* 2a. ed. 2008. Barcelona: Departament de Justícia de la Generalitat de Catalunya.
(versió electrònica a: <http://www20.gencat.cat/docs/Justicia/Documents/ARXIUS/cllj_2a_ed.pdf>)
- Diccionari d'abreviacions.* Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1992. *Diccionari jurídic català.* Barcelona: Il·lustre Col·legi d'Advocats de Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1986.
- DAU documents administratius universitaris.* Barcelona: Servei de Llengua Catalana de la Universitat de Barcelona, 1991.
- DE BOFARULL, J.; GINEBRA, J.; TÉVAR, A. *Praxi lingüística. I. Convencions.* Tarragona: Servei Lingüístic de la Universitat Rovira i Virgili, 1999.
- DE BROTO, P. *Vocabulari bàsic per als jutjats.* Barcelona: Departament de Justícia de la Generalitat de Catalunya, 1991.
- DÍEZ QUIJANO, D. *Terminologia administrativa. Fraseologia.* Barcelona: Arimany, 1985. (Vocabularis)
- Documentació Municipal.* [Barcelona] (1985-1989). Direcció General de Política

Lingüística de la Generalitat de Catalunya. [Suplement de *Llengua i Administració*]
Documents administratius de la Universitat Pompeu Fabra. Barcelona: Gabinet
Lingüístic de la Universitat Pompeu Fabra, 1994.

DUARTE, C. «Criteris per a la traducció administrativa entre el català i el
castellà». *Llengua i Administració* [Barcelona] (1984), núm. 12, pàg. 5.

Dret lingüístic. Actes del Simposi sobre Dret lingüístic. Barcelona: Escola
d'Administració Pública de Catalunya, 1989.

DUARTE, C. *Curs de llenguatge administratiu català*. 3a ed. Barcelona:Teide,
1987.

DUARTE, C. *El català, llengua de l'administració*. Barcelona: Edicions
Indesinenter, 1980. (Assaig; 1)

DUARTE, C. «El llenguatge administratiu». A: *Actes del Col·loqui sobre Llengua i
Administració*. Barcelona: Escola d'Administració Pública de Catalunya, 1984,
pàg. 51-60.

DUARTE, C. «Els llenguatges d'especialitat». *Revista de Llengua i Dret*
[Barcelona] (1990), núm. 14, pàg. 93-109.

DUARTE, C. «Els nivells d'influència castellana en el llenguatge administratiu
català». *Llengua i Administració* [Barcelona] (1984), núm. 11, pàg. 8.

DUARTE, C. «Els problemes del llenguatge administratiu català». *Serra d'Or*.
[Barcelona] (1984), núm. 294, pàg. 11-12.

DUARTE, C. «Els usos internacionals del llenguatge administratiu: dues notes».
Llengua i Administració [Barcelona] (1984), núm. 10, pàg. 5.

DUARTE, C. «Introducció a la traducció administrativa entre el català i el
castellà». *Revista de Llengua i Dret* [Barcelona] (1985), núm. 5, pàg. 33-54.

DUARTE, C. «La discriminació de sexe en el llenguatge administratiu». A: *Estudis
sobre la llengua, el dret i l'administració*. Barcelona: La Magrana, 1986, pàg. 129-
139. [II Congrés Internacional de la Llengua Catalana]

DUARTE, C. «La tradició del llenguatge administratiu català: dues notes
pràctiques». *Llengua i Administració* [Barcelona] (1983), núm. 9, pàg. 5.

DUARTE, C. «La traducció administrativa avui: mètodes i problemes». *Llengua i
Administració* [Barcelona] (1988), núm. 11, pàg. 77-89.

DUARTE, C. «La traducció jurídico-administrativa avui a Catalunya». *Llengua i
Administració* [Barcelona] (1983), núm. 13, pàg. 61-69.

DUARTE, C. «L'elaboració de llenguatges especialitzats de l'administració».
Revista de Llengua i Dret [Barcelona] (1986), núm. 8, pàg. 17-23.

DUARTE, C. *Llengua i Administració*. 1a ed. 1986. Barcelona: Columna, 1993.

DUARTE, C. «Per a una definició del llenguatge administratiu». *Revista de Llengua i Dret* [Barcelona] (1983), núm. 1, pàg. 3-8.

DUARTE, C.; ALSINA, A.; SIBINA, S. *Manual de llenguatge administratiu*. 1a ed. 1991. Barcelona: Escola d'Administració Pública de Catalunya, 1996. (Manuals i Formularis; 8)

DUARTE, C.; DE BROTO, P. *Introducció al llenguatge jurídic*. 1a ed. 1986. Barcelona: Generalitat de Catalunya, 1990.

DUARTE, C. [i al.] «L'aprofitament de la documentació medieval en l'establiment del llenguatge administratiu català actual». *Revista de Llengua i Dret* [Barcelona] (1984), núm. 4, pàg. 3-9.

DUARTE, C.; TORRENTS, R. «Notes sobre documents administratius dels segles XVI i XVII». *Revista de Llengua i Dret* [Barcelona] (1990), núm. 7, pàg. 7-11.

«El llenguatge administratiu». A: *Actes del Col·loqui sobre llengua i administració*. Barcelona: Escola d'Administració Pública de Catalunya, 1984, pàg. 51-60.

El llenguatge administratiu: mètode i organització. Barcelona: Escola d'Administració Pública de Catalunya, 1988. (Materials; 10)

Els signes de puntuació. Bellaterra: Gabinet de Llengua Catalana de la Universitat Autònoma de Barcelona, 1993.

«Estilo administrativo» A: *Lingua viva*, núm. 18, 1998.

ESTIVILL, A; URBANO, C. *Com citar recursos electrònics* [En línia]. Barcelona: Escola Universitària Jordi Rubió i Balaguer de Biblioteconomia i Documentació de la Universitat de Barcelona, 1997. <<http://www.ub.es/biblio/citae.htm>> [Consulta 31 de gener de 2003]

ESTIRADO CAZORLA, F., ed. *Fichero de altos cargos*. Madrid: Ficesa, 1998.

FABREGAT, F.; LÓPEZ, A.; OLMOS, V. «Construccions de llenguatge administratiu municipal del segle XVII al País Valencià». *Revista de Llengua i Dret* [Barcelona] (1988), núm. 11, pàg. 157-190.

FARRANDO, P. *Sobre la cursiva. Ús en els textos impresos per marcar els estrangerismes*. Lleida: Pagès editors, 2008.

FERRER PASTOR, F. *Normes de correcció d'originals i de proves d'impremta*. València: Denes, 1994.

Fitxes de normalització lingüística. 1a ed. 1989. Barcelona: Servei de Llengües i Terminologia de la Universitat Politècnica de Catalunya, 1991. 2 v.

Formulari de documents administratius i comercials, Consell Insular de Menorca. 2 v.

Formulari de procediment administratiu. Barcelona: Escola d'Administració

Pública de Catalunya, 1986. (Manuals i Formularis; 2)

Formulari per a jutjats de guàrdia. València: Conselleria d'Administració Pública de la Generalitat Valenciana: Consell General del Poder Judicial.

Formulari jurídic. Barcelona: Consell dels Il·lustres Col·legis d'Advocats de Catalunya: Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya: Departament de Justícia de la Generalitat de Catalunya: Consorci per a la Normalització Lingüística, 1997.

Formulari jurídic. Barcelona: Consell dels Il·lustres Col·legis de Procuradors dels Tribunals de Catalunya: Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya: Consorci per a la Normalització Lingüística, 1997.

GALIANA SAURA, A. «La incidència de la tècnica legislativa en el llenguatge jurídic». *Revista de Llengua i Dret* [Barcelona] (1999), núm. 31, pàg. 11-33.

GARCIA MESEGUER, A. *Lenguaje y discriminación sexual*. Barcelona: Montesinos, 1983.

GARRIDO, C. *Manual de correspondència moderna*. Barcelona: De Vecchi, 1992.

GÓMEZ TORREGO, L. *Manual de español correcto*. 1a ed. 1989. Madrid: Arco/Libros, 1994. 2 v.

GONZÁLEZ NAVARRO, F. «Modelos de instancia y estilo administrativo». *Documentación Administrativa* [Madrid] (1986) núm. 121, pàg. 61-89.

GRETEL. *La redacció de les lleis*. Barcelona: Escola d'Administració Pública de Catalunya, 1995.

GRETEL. *La forma de les lleis*. Barcelona: Bosch Casa Editorial, 1986.

Gripau. 1a ed. 1994. Alacant: Secretariat de Promoció del Valencià de la Universitat d'Alacant, 2002.

Guia lingüística pràctica 1. Dubtes lingüístics més freqüents. Barcelona: Servei de Llengües i Terminologia de la Universitat Politècnica de Catalunya, 1996.

Guia lingüística pràctica 2. Convencions gràfiques. Barcelona: Servei de Llengües i Terminologia de la Universitat Politècnica de Catalunya, 1996.

Guia lingüística pràctica 3. Disseny i elaboració de materials docents. Barcelona: Servei de Llengües i Terminologia de la Universitat Politècnica de Catalunya, 1997.

HAENSCH, G. «Les llengües d'especialitat o tecnolèctes». *Revista de Llengua i Dret* [Barcelona] (1983), núm. 1, pàg. 9-16.

HERNÁNDEZ-GIL, A; CIENFUEGOS, A. *El lenguaje del Derecho Administrativo*. Madrid: Instituto Nacional de Administración Pública, 1986.

HERNÁNDEZ, C. [i al.] *La llengua també és femenina*. Barcelona: Comissió

Obrera de Catalunya, 1999.

Indicacions per evitar la discriminació per raó de sexe en el llenguatge administratiu. Barcelona: Departament de Presidència de la Generalitat de Catalunya, 1992.

IZQUIERDO, F. A.; RUSCALLEDA, T. *Formulari comercial català*. 1a ed. 1984. Girona: Cambra de Comerç, Indústria i Navegació, 1990.

JORDANA, C. A. *Formulari de documents en català*. 1a ed. 1933. Barcelona: Barcino, 1983.

La Carta. Consells pràctics. Andorra: Assessorament Lingüístic del Govern d'Andorra, 1990. [Manual i disquet]

La instància i la petició. València: Conselleria de Cultura, Educació i Ciència de la Generalitat Valenciana, 1991. (Propostes Lingüístiques; 1)

«La tradició del llenguatge administratiu català: dues notes pràctiques». *Llengua i Administració* [Barcelona] (1983), núm. 9, pàg. 5.

LACREU, J. «Les sigles». *Comunicación y estudios universitarios* [València] (1991): Fundación Universitaria San Pablo, pàg. 65-79.

Les llengües en l'Administració. València: Conselleria de Cultura, Educació i Ciència, 1986. [Actes d'una taula redona organitzada pel Gabinet d'Ús i Ensenyament del Valencià, octubre de 1985.]

L'establiment del llenguatge administratiu. Barcelona: Escola d'Administració Pública de Catalunya. (Materials; 4)

Les majúscules i les minúscules. Bellaterra: Gabinet de Llengua Catalana de la Universitat Autònoma de Barcelona, 1992.

Llengua i Administració [Barcelona] (1982-1994), núm. 1-50. Direcció General de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya.

Llengua i Ús. Revista Tècnica de Normalització Lingüística [Barcelona] (1994) núm. 1. Direcció General de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya.

Llenguatge jurídic. Materials d'aprenentatge. Barcelona: Direcció General de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya, 1998.

Llibre d'estil. 2a ed. Barcelona: Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona, 1993. *Majúscules i minúscules*. 1a ed. 1989. Barcelona: Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya, 1993.

MANDOUNE, T. *Redacte mejor comercialmente*. Madrid: Paraninfo, 1989.

Manual de documentació per a l'administració municipal. València: Generalitat Valenciana, 1990.

Manual de documentació per a l'administració municipal. Selecció de personal. Bases generals. València: Generalitat Valenciana, 1992.

Manual de documentos administrativos. 1a ed. 1994. Madrid: Ministerio para las Administraciones Públicas: Tecnos, 1995. (Práctica Jurídica) [Manual i disquet]

Manual d'estil i llenguatge administratiu. València: Oficina de Promoció i Ús del Valencià de Comissions Obreres del País Valencià, 1994. [Publicació interna]

Manual de estilo del lenguaje administrativo. 1a ed. 1990. Madrid: Ministerio de Administraciones Públicas, 1997. (Manuales)

Manual de llenguatge administratiu. Castelló: Universitat Jaume I, 1992. *Manual de llenguatge administratiu valencià.* València: Generalitat Valenciana, 1984. 2 v.

Manual para la composición de textos. Santander: Universidad de Cantabria, 1995.

Manual per a la redacció de documents. Barcelona: Comissió Obrera de Catalunya, 1999.

MANZANA LAGUARDA, R. *Recopilación de jurisprudencia en materia lingüística.* València: Conselleria d'Administració Pública de la Generalitat Valenciana, 1992.

MARÍ, T. comp. *Ús de llenguatges no discriminatoris.* Xàtiva: Comissions Obreres del País Valencià i L'Ullal Edicions, 1999. (Eines d'Innovació Educativa; 3)

MARTÍ, P. «Situació actual del llenguatge administratiu en llengua catalana». *Revista de Llengua i Dret* [Barcelona] (1996), núm. 25, pàg. 7-30.

MARTÍNEZ BARGUEÑO, M. «La simplificación del lenguaje administrativo en Italia». *Revista de Llengua i Dret* [Barcelona] (1996), núm. 25, pàg. 31-50.

MARTÍNEZ BARGUEÑO, M. «Pasado y presente del lenguaje administrativo castellano». *Revista de Llengua i Dret* [Barcelona] (1992), núm. 18, pàg. 7-23.

MARTÍNEZ DE SOUSA, J. *Diccionario de ortografía técnica.* Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez: Biblioteca del Libro, 1987.

MARTÍNEZ DE SOUSA, J. *Diccionario de redacción y estilo.* Madrid: Pirámide, 1993.

MAS, J.M. *Jutjats de pau 1. Conceptes generals.* Barcelona: Departament de Justícia de la Generalitat de Catalunya, 1988.

MAS, J.M. *Jutjats de pau 2. Procediments civils.* Barcelona: Departament de Justícia de la Generalitat de Catalunya, 1988.

- MAS, J.M. *Jutjats de pau 3. Procediments penals*. Barcelona: Departament de Justícia de la Generalitat de Catalunya, 1988.
- MAS, J.M. *Jutjats de pau 4. Registre Civil*. Barcelona: Departament de Justícia de la Generalitat de Catalunya, 1988.
- MAS, J.M. *Jutjats de pau: manual pràctic*. Barcelona: Departament de Justícia de la Generalitat de Catalunya, 1993.
- MESTRES I SERRA, J.M. «Abreviacions: un assaig de classificació tipològica». *Revista de Llengua i Dret* [Barcelona] (1985), núm. 6, pàg. 13-22.
- MATA, R.M. *El gran libro de la moderna correspondencia comercial y privada*. Barcelona: De Vecchi, 1992.
- MESTRES I SERRA, J.M. «Eines de referència per a la redacció i la correcció de textos administratius i jurídics». *Revista de Llengua i Dret* [Barcelona] (1986), núm. 7, pàg. 13-33.
- MESTRES I SERRA, J.M. «El món de les expressions temporals: una aproximació a la història de l'expressió de la data». *Revista de Llengua i Dret* [Barcelona] (1987), núm. 9, pàg. 21-64 i núm. 10, pàg. 33-67.
- MESTRES I SERRA, J.M. «Els signes de puntuació i altres signes gràfics». *COM ensenyar català a adults* [Barcelona] (1990), núm. 21, pàg. 22-29, i núm. 22, pàg. 23-30.
- MESTRES I SERRA, J.M. «La problemàtica de les abreviacions i els diccionaris». *Revista de Llengua i Dret* [Barcelona] (1996), núm. 26, pàg. 9-28.
- MESTRES I SERRA, J.M. «Les relacions entre l'Administració i l'administrat/ada des del punt de vista del llenguatge administratiu i jurídic». *Revista de Llengua i Dret* [Barcelona] (1991), núm. 15, pàg. 21-33.
- MESTRES I SERRA, J.M. «L'estudi diacrònic del llenguatge administratiu». *Revista de Llengua i Dret* [Barcelona] (1988), núm. 11, pàg. 119-133.
- MESTRES, J.M. [i al.] *Manual d'estil. La redacció i l'edició de textos*. Barcelona: Eumo Editorial: Universitat de Barcelona, 1995.
- Metodologia del treball terminològic*. Barcelona:TERMCAT: Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya, 1990.
- MORELLÓ I IZQUIERDO, E. Criteris lingüístics per a un ús no sexista del llenguatge.
- ORELL, A; RODRÍGUEZ, M. *Manual pràctic de formació administrativa*. Palma de Mallorca: Cort, 1990.
- PENA, M.; SIBINA, S. *Documents. Formulari administratiu per a BUP, Centres Universitaris, EGB i FP*. Girona: PaVerd, 1986.

- Presentació d'originals i informacions d'estil.* Castelló: Universitat Jaume I, 1992.
- Primavera d'estiu 87.* [València] (1987). Conselleria de Cultura, Educació i Ciència de la Generalitat Valenciana.
- Primavera d'estiu 88.* [València] (1988). Conselleria de Cultura, Educació i Ciència de la Generalitat Valenciana.
- Primavera d'estiu 89.* [València] (1989). Conselleria de Cultura, Educació i Ciència de la Generalitat Valenciana.
- PRIETO DE PEDRO, J.; ABRIL CURTO, G. «Reflexiones y propuestas para la modernización del lenguaje jurídico administrativo castellano». *Revista de Llengua i Dret* [Barcelona] (1987), núm. 10, pàg. 7-31.
- PRING, R. *Selección de formularios e impresos administrativos y comerciales.* Bilbao: Ediciones Deusto, 1991.
- Proposta d'abreviatures, sigles i símbols.* 1a ed. 1989. Barcelona: Servei de Llengua Catalana de la Universitat de Barcelona, 1992.
- Proposta de representació de referències i citacions bibliogràfiques.* Barcelona: Servei de Llengua Catalana de la Universitat de Barcelona, 1991.
- Proposta de traducció de noms propis.* Barcelona: Servei de Llengua Catalana de la Universitat de Barcelona, 1991.
- Proposta d'ús de majúscules i minúscules.* 1a ed. 1989. Barcelona: Servei de Llengua Catalana de la Universitat de Barcelona, 1992.
- Propostes d'estil i convencions per a tesis i tesines.* Barcelona: ESADE. Universitat Ramon Llull, 1996.
- PUJOL, J.M.; SOLÀ, J. *Ortotipografia. Manual de l'autor, l'autoeditor i el dissenyador gràfic.* Barcelona: Columna, 1995.
- REBÉS I SOLÉ, J.E.; SALLAS I CAMPMANY, V.; DUARTE, C. *Formulari de procediment administratiu.* Barcelona: Generalitat de Catalunya, 1982.
- Recomanacions generals per a la redacció i presentació de treballs.* Barcelona: ESADE: Universitat Ramon Llull, 1997.
- Recomanacions per a un ús no sexista del llenguatge.* Barcelona: Centre Unesco de Catalunya, 1992. (Traducció de l'original Guidelines on non-sexist language, París, 1991)
- Recull de documentació laboral.* Barcelona: Departament de Treball de la Generalitat de Catalunya, 1995. [Publicació interna]
- Recull de documents administratius. Models i criteris de redacció.* Barcelona: Gabinet de Llengua Catalana de la Universitat Autònoma de Barcelona, 1993-1997.
- Revista de Llengua i Dret* [Barcelona] (1992) núm. 1. Escola d'Administració

Pública de Catalunya.

RIERA, M. *Correspondència comercial i privada en català*. 1a ed. 1986. Barcelona: La Llar del Llibre, 1992.

RUIZ DE ZAROBÉ, L. «La modernización del lenguaje administrativo: hacia una mayor personalización del discurso administrativo». *Revista de Lengua i Dret* [Barcelona] (1998), núm. 29, pàg. 147-157.

SALES, M. *Manual de la moderna correspondència privada en català*. Barcelona: Edicions Cap Roig: De Vecchi, 1986.

SÁNCHEZ ISAC, J. *Formulari de documentació municipal*. Barcelona: Escola d'Administració Pública de Catalunya, 1980. (Manuais i Formularis)

SANZ, G.; FRASES, A. *Manual de comunicacions escrites a l'empresa*. Barcelona: Interactiva de Serveis Pedagògics, 1998.

SAURA I LLUVIÀ, L. *Formularis del procés laboral*. Barcelona: Fundació Jaume Callís, 1991.

SERVITJE I RIERA, A. *Llibre d'estil de la Universitat Pompeu Fabra*. Barcelona: Universitat Pompeu Fabra, 1996.

Síl·labus processal civil i formularis. Barcelona: Departament de Justícia de la Generalitat de Catalunya, 1984.

SOLÀ, J. *Llibre d'estil de l'Ajuntament de Barcelona*. Barcelona: Ajuntament de Barcelona, 1995.

SOLÀ, J.; PUJOL, J.M. *Tractat de puntuació*. Barcelona: Columna, 1989.

SOLER, S. *El llenguatge administratiu*. Barcelona: Ediciones Fausí, 1993.

SOTO, C. *Cómo hacer un curriculum vitae y presentar un historial profesional*. Madrid: Ibérico Europea de Ediciones, 1984.

Tradició i modernitat en el llenguatge administratiu. Barcelona: Escola d'Administració Pública de Catalunya, 1986. (Materials; 8) [Actes del Cicle de Conferències sobre Tradició i Modernitat en l'Establiment del Llenguatge Administratiu]

URGELL, M.; DURAN, C. *Vocabulari econòmic-administratiu*. Barcelona: Departament d'Economia i Finances de la Generalitat de Catalunya, 1988.

Uso no sexista del lenguaje administrativo. Madrid: Ministerio de Asuntos Sociales: Ministerio para las Administraciones Públicas, 1990.

VILLARRUBIAS, F. A. *Tratado de protocolo del Estado e Internacional*. Oviedo: Ediciones Nobel, 1994.

Vocabulari de majúscules i minúscules. València: Conselleria d'Educació i Ciència de la Generalitat Valenciana: universitats d'Alacant, Politècnica de València i

Bibliografia sobre llenguatge administratiu

Jaume I de Castelló, 1995.

Vocabulari jurídic castellà-català català-castellà. 1a ed. 1978. Barcelona: Pòrtic, 1983.